

(2) Über die Beschwerden, die binnen 30 Tagen von dem Tage, der dem Tage folgt, an dem der Bescheid über die auferlegte Geldstrafe zugestellt wurde, einzubringen sind, entscheiden die Finanzbehörden II. Instanz endgültig.

(3) Soweit in dieser Verordnung keine besonderen Bestimmungen enthalten sind, gelten sinngemäß die einschlägigen Bestimmungen des VIII. und des IX. Hauptstückes des Gesetzes über die direkten Steuern.

(4) Die Ordnungsstrafen gemäß dieser Verordnung fallen dem Protektorat Böhmen und Mähren zu.

§ 5.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Finanzminister durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

(2) O stížnostech, které jest podati do 30 dnů, počínajíc dnem; který následuje po dni, kdy byl doručen výměr o uložení pokutě, rozhodují s konečnou platností finanční úřady II. stolice.

(3) Pokud toto nařízení neobsahuje zvláštních ustanovení, platí obdobně příslušná ustanovení hlavy VIII a IX zákona o přímých daních.

(4) Pořádkové pokuty podle tohoto nařízení připadají Protektorátu Čechy a Morava.

§ 5.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr financí.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

361.

Kundmachung des Finanzministers (45)
vom 1. Oktober 1940,

womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die Überweisung von Zahlungen zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und Finnland, verlautbart wird.

Auf Grund des § 21, Abs. 3, der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 155, womit eine Devisenordnung erlassen wird, verlaublich mit Wirksamkeit vom 1. Okto-

Vyhláška ministra financí (45)
ze dne 1. října 1940,

kteřou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o převodu platů mezi Protektorátem Čechy a Morava a Finskem.

Podle § 21, odst. 3 vládního nařízení ze dne 23. června 1939, č. 155 Sb., kterým se vydává devisový řád, vyhláшуji s účinností ode dne 1. října 1940 připojené opatření Národní

ber 1940 die beigeschlossene Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 28. September 1940.

Dr. Kalfus m. p.

Verfügung

der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag,

betreffend die Überweisung von Zahlungen zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und Finnland.

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bestimmt auf Grund des § 17 der Devisenordnung:

I.

Alte Verbindlichkeiten.

Art. 1.

Überweisungen von Zahlungen zur Begleichung von gegenseitigen Verbindlichkeiten zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und Finnland, die aus den vor dem 1. Oktober 1940 abgeschlossenen Geschäften entstanden, oder aus anderen Gründen, sofern sie vor diesem Tage fällig sind, werden bis auf weiteres nach dem deutsch-finnischen Protokoll vom 29. Juni 1940 in freien Devisen abgewickelt.

II.

Neue Verbindlichkeiten.

Art. 2.

Überweisungen von Zahlungen zur Begleichung gegenseitiger, nach dem 30. September 1940 entstandener Verbindlichkeiten zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und Finnland werden nach dem deutsch-finnischen Abkommen vom 29. Juni 1940 abgewickelt.

Art. 3.

(1) Für Zahlungen der Schuldner im Protektorat Böhmen und Mähren gelten die allgemeinen Devisenvorschriften.

(2) Die Schuldner im Protektorat Böhmen und Mähren werden Zahlungen für:

a) die Einfuhr von Waren,

b) Nebenkosten im Warenverkehr, wie Zölle, Fracht und andere Speditionskosten, Prämien und Schäden aus der Transport- und Kriegsrisikoversicherung, wirtschaftlich begründete Provisionen und mit Geschäftsreisen verbundene Unkosten,

banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 28. září 1940.

Dr. Kalfus v. r.

Opatření

Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze

o převodu platů mezi Protektorátem Čechy a Morava a Finskem.

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze stanoví podle § 17 devisového řádu:

I.

Staré závazky.

Čl. 1.

Převody platů určených k vyrovnávání vzájemných závazků mezi Protektorátem Čechy a Morava a Finskem, vzniklých z obchodů uzavřených před 1. říjnem 1940 nebo z jiných důvodů, pokud jsou splatné před tímto dnem, budou prováděny až na další podle německo-finského protokolu ze dne 29. června 1940 ve volných devisách.

II.

Nové závazky.

Čl. 2.

Převody platů určených k vyrovnávání vzájemných závazků mezi Protektorátem Čechy a Morava a Finskem, vzniklých po 30. září 1940, budou se konati podle německo-finské dohody ze dne 29. června 1940.

Čl. 3.

(1) Pro platy dlužníků v Protektorátu Čechy a Morava platí obecné devisové předpisy.

(2) Dlužníci v Protektorátu Čechy a Morava budou konati platy za:

a) dovoz zboží,

b) vedlejší výlohy spojené s obchodem se zbožím, jako cla, dopravné a jiné spediční výlohy, prémie a škody z pojištění dopravního a válečného rizika, hospodářsky odůvodněné provize a výlohy spojené s obchodními cestami,

c) Bau- und Montagekosten sowie in Verbindung damit stehende Löhne, Gehälter u. dgl.,

d) Patente, Lizenzen und Urheberrechte, Filmmieten, Honorare u. dgl.,

e) sämtliche mit der Schifffahrt verbundenen Kosten, wie Seefrachten u. dgl., Transitverkehrskosten, Kosten der Eisenbahn-, Post- und Luftbeförderung,

f) Kurs- und Zinsverluste, die bei Durchführung der Zahlungen gemäß dieser Verfügung entstanden sind, und

g) Unterstützungen, Pensionen und ähnliche Leistungen in besonders rücksichtswürdigen Fällen,

in inländischer Währung auf das Clearingkonto „Zahlungsverkehr mit dem Ausland“ der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag leisten. Lautet die Verbindlichkeit auf Reichsmark, so wird der Gegenwert dem bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin geführten „Reichsmark-Sammelkonto I“ Nr. 1089 der Finlands Bank in Helsinki gutgeschrieben. Lautet die Verbindlichkeit auf Finnmark, so teilt diese die Deutsche Verrechnungskasse in Berlin aus dem bei der Finlands Bank in Helsinki in Finnmark geführten „Finnmark-Sammelkonto I“ zu. Auf andere als auf inländische Währung lautende Verbindlichkeiten werden zu dem am Vortage der Zahlung an der Prager Börse notierten Mittelkurse der betreffenden Währung umgerechnet.

Art. 4.

Schuldner in Finnland begleichen ihre im Art. 3 genannten Zahlungsverbindlichkeiten entweder in Finnmark durch Erlag des Gegenwertes der Verbindlichkeit auf das bei der Finlands Bank in Helsinki geführte „Finnmark-Sammelkonto I“ der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin, oder in Reichsmark zu Lasten des „Reichsmark-Sammelkontos I“ Nr. 1089 der Finlands Bank in Helsinki bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin. Der Gläubiger im Protektorat Böhmen und Mähren erhält den Gegenwert seiner Forderung über das Clearingkonto „Zahlungsverkehr mit dem Ausland“ der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin. Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag zahlt den Gegenwert des überwiesenen Betrages dem Gläubiger im Protektorat Böhmen und Mähren grundsätzlich in der Reihenfolge der eingelangten Zahlungsaufträge aus.

c) stavební a montážní výlohy, jakož i s tím souvisící mzdy, platy a pod.,

d) patenty, licence a původcovská práva, nájem filmů, honoráře a pod.,

e) veškeré výlohy spojené s lodní dopravou, jako námořní dopravné a pod., výlohy z transitních obchodů, výlohy spojené se železniční, poštovní a leteckou dopravou,

f) kursové a úrokové ztráty, které vznikly při provádění platů podle tohoto opatření, a

g) podpory, pense a podobná plnění v případech zvláštního zřetele hodných,

v tuzemské měně na clearingový účet „Platební styk s cizinou“ Německé súčtovací pokladny v Berlíně u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze. Zní-li závazek na říšské marky, bude hodnota připsána ve prospěch účtu „Reichsmark-Sammelkonto I“ č. 1089 Finské banky v Helsinkách, vedeného u Německé súčtovací pokladny v Berlíně. Zní-li závazek na finské marky, přidělí je Německá súčtovací pokladna v Berlíně ze svého účtu „Finnmark-Sammelkonto I“, vedeného ve finských markách u Finské banky v Helsinkách. Závazky znějící na jinou než tuzemskou měnu budou přepočítávány středním kursem příslušné měny na Pražské burse znamenáným v den předcházející platů.

Čl. 4.

Dlužníci ve Finsku vyrovnají své platební závazky vyjmenované v čl. 3 buď ve finských markách složením hodnoty závazku na účet „Finnmark-Sammelkonto I“ Německé súčtovací pokladny v Berlíně, vedený u Finské banky v Helsinkách, nebo v říšských markách na vrub účtu „Reichsmark-Sammelkonto I“ č. 1089 Finské banky v Helsinkách u Německé súčtovací pokladny v Berlíně. Věřitel v Protektorátu Čechy a Morava obdrží hodnotu své pohledávky prostřednictvím clearingového účtu „Platební styk s cizinou“ Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze u Německé súčtovací pokladny v Berlíně. Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze vyplatí hodnotu poukázané částky věřiteli v Protektorátu Čechy a Morava zásadně v pořadí došlých platebních příkazů.

Art. 5.

Für Einzahlungen auf das Clearingkonto „Zahlungsverkehr mit dem Ausland“ der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag sowie auch für Auszahlungen aus diesem Konto gelten die Bestimmungen des Art. 2 der durch die Kundmachung des Finanzministers vom 10. Juli 1940, Slg. Nr. 224, verlautbarten Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 8. Juli 1940.

Prag, am 28. September 1940.

Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag

Der Gouverneur:

Dr. Dvořák m. p.

Der Bankrat:

Smělý m. p.

Der Oberdirektor:

Dr. Peroutka m. p.

čl. 5.

Pro vplaty na clearingový účet „Platební styk s cizinou“ Německé sčítovací pokladny v Berlíně u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze, jakož i pro výplaty z tohoto účtu platí ustanovení čl. 2 opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 8. července 1940, uveřejněného vyhláškou ministra financí ze dne 10. července 1940, č. 224 Sb.

V Praze dne 28. září 1940.

Národní banka pro Čechy
a Moravu v Praze

Governér: .

Dr. Dvořák v. r.

Bankovní rada:

Smělý v. r.

Vrchní ředitel:

Dr. Peroutka v. r.

362.

Kundmachung des Finanzministers (46) vom 1. Oktober 1940,

womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die Überweisung von Zahlungen zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und der der UdSSR eingegliederten ehemaligen Republik Litauen, verlaublicht wird.

Auf Grund des § 21, Abs. 3, der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 155, womit eine Devisenordnung erlassen wird, verlaublicht ich mit Wirksamkeit vom 1. Oktober 1940 die beigeschlossene Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 28. September 1940.

Dr. Kalfus m. p.

Verfügung

der Nationalbank für Böhmen und Mähren
in Prag,

betreffend die Überweisung von Zahlungen zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und der der UdSSR eingegliederten ehemaligen Republik Litauen.

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bestimmt auf Grund des § 17 der Devisenordnung:

Vyhláška ministra financí (46) ze dne 1. října 1940,

kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o převodu platů mezi Protektorátem Čechy a Morava a bývalou republikou Litevskou včleněnou do SSSR.

Podle § 21, odst. 3 vládního nařízení ze dne 23. června 1939, č. 155 Sb., kterým se vydává devisový řád, vyhláškou s účinností ode dne 1. října 1940 připojené opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 28. září 1940.

Dr. Kalfus v. r.

Opatření

Národní banky pro Čechy a Moravu
v Praze

o převodu platů mezi Protektorátem Čechy a Morava a bývalou republikou Litevskou včleněnou do SSSR.

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze stanoví podle § 17 devisového řádu: